

**No. 31695**

---

**UNITED NATIONS  
and  
HAITI**

**Agreement on the status of the United Nations Mission in  
Haiti. Signed at Port-au-Prince on 15 March 1995**

*Authentic text: French.*

*Registered ex officio on 15 March 1995.*

---

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES  
et  
HAÏTI**

**Accord sur le statut de la Mission des Nations Unies en Haïti.  
Signé à Port-au-Prince le 15 mars 1995**

*Texte authentique : français.*

*Enregistré d'office le 15 mars 1995.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF HAITI ON THE STATUS OF THE UNITED NATIONS MISSION IN HAITI

## I. DEFINITIONS

1. For the purpose of the present Agreement the following definitions shall apply:

(a) “UNMIH” means the United Nations Mission in Haiti established pursuant to Security Council resolution 867 (1993) of 23 September 1993<sup>2</sup> and whose mandate was revised and extended in accordance with the provisions of paragraphs 9 and 10 of Security Council resolution 940 (1994) of 31 July 1994.<sup>3</sup> UNMIH was subsequently strengthened pursuant to Security Council resolution 975 (1995) of 30 January 1995.<sup>4</sup> UNMIH is to comprise:

- (i) The “Special Representative” appointed by the Secretary-General of the United Nations. Except as provided in paragraph 24 below, any mention of the Special Representative in the present Agreement shall include any member of UNMIH to whom the Special Representative may have delegated his authority;
- (ii) A “civilian component” made up of United Nations officers and other persons, including the civilian police, assigned by the Secretary-General to assist the Special Representative or placed at the disposal of UNMIH by the participating States;
- (iii) A “military component” made up of military personnel and specialized civilian personnel placed at the disposal of UNMIH by the participating States;

(b) “Member of UNMIH” means a member of the civilian or military component;

(c) “Locally recruited personnel” means United Nations officers who are recruited locally, with the exception of those who are assigned to hourly rates, in accordance with General Assembly resolution 76 (I) of 7 December 1946;<sup>5</sup>

(d) “Participating State” means a State contributing personnel to the aforementioned UNMIH components;

(e) “The Government” means the Government of Haiti;

(f) “Convention” means the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Came into force on 15 March 1995 by signature, in accordance with article 57.

<sup>2</sup> United Nations, *Official Records of the Security Council, Forty-eighth Year, Resolutions and Decisions of the Security Council 1993* (S/INF/49), p. 122.

<sup>3</sup> *Ibid.*, *Forty-ninth Year, Resolutions and Decisions of the Security Council 1994* (S/INF/50), p. 51.

<sup>4</sup> *Ibid.*, *Fiftieth Year, Resolutions and Decisions of the Security Council, 1995* (S/INF/51).

<sup>5</sup> United Nations, *Official Records of the General Assembly, First Session, Second Part* (A/64/Add.1), p. 139.

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1, p. 15, and vol. 90, p. 327 (corrigendum to vol. 1, p. 18).

## II. APPLICATION OF THE PRESENT AGREEMENT

2. Unless specifically provided otherwise, the provisions of the present Agreement and any obligation undertaken by the Government or any privilege, immunity, facility or concession granted to UNMIH or any member thereof apply throughout the territory of Haiti.

## III. APPLICATION OF THE CONVENTION

3. UNMIH, its property, funds and assets, and its members, including the Special Representative, shall enjoy the privileges and immunities specified in the present Agreement as well as those provided for in the Convention, to which Haiti is a Party.

4. Article II of the Convention, which applies to UNMIH, shall also apply to the property, funds and assets of participating States used in connection with UNMIH.

## IV. STATUS OF UNMIH

5. UNMIH and its members shall refrain from any action or activity incompatible with the impartial and international nature of their duties or inconsistent with the spirit of the present arrangements. UNMIH and its members shall respect all local laws and regulations. The Special Representative shall take all appropriate measures to ensure the observation of those obligations.

6. The Government undertakes to respect the exclusively international nature of UNMIH.

7. Without prejudice to the mandate of UNMIH and its international status:

(a) The United Nations shall ensure that UNMIH fulfils its mission in Haiti in such a manner as to respect fully the principles and spirit of the general international conventions relating to the conduct of military personnel. These international conventions include the four Geneva Conventions (Red Cross) of 12 August 1949<sup>1</sup> and the Additional Protocols thereto of 8 June 1977<sup>2</sup> and the UNESCO Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict;<sup>3</sup>

(b) The Government shall undertake to treat UNMIH military personnel at all times in such a manner as to respect fully the principles and spirit of the general international conventions applicable to the treatment of military personnel. These international conventions include the four Geneva Conventions (Red Cross) of 12 August 1949 and the Additional Protocols thereto of 8 June 1977.

UNMIH and the Government shall ensure that the members of their respective military personnel are fully aware of the principles and spirit of the aforementioned international instruments.

### *United Nations flag and vehicle markings*

8. The Government recognizes the right of UNMIH to display within Haiti the United Nations flag on its headquarters, camps or other premises, vehicles, vessels and otherwise as decided by the Special Representative. Other flags or pen-

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, p. 2.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1125, pp. 3 and 609.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 249, p. 215.

nants may be displayed only in exceptional cases. In these cases, UNMIH shall give sympathetic consideration to observations or requests of the Government of Haiti.

9. UNMIH vehicles, vessels and aircraft shall carry a distinctive United Nations identification, which shall be notified to the Government.

#### *Communications*

10. UNMIH shall enjoy the facilities in respect to communications provided for in article III of the Convention and shall, in coordination with the Government, use such facilities as may be required for the performance of its task. Issues with respect to communications which may arise and which are not specifically provided for in the present Agreement shall be dealt with pursuant to the relevant provisions of the Convention.

11. Subject to the provisions of paragraph 10:

(a) UNMIH shall have authority to install and operate radio sending and receiving stations as well as satellite systems to connect appropriate points within the territory of Haiti with each other and with United Nations offices in other countries, and to exchange traffic with the United Nations global telecommunications network. The telecommunication services shall be operated in accordance with the International Telecommunication Convention and Regulations and the frequencies on which any such station may be operated shall be decided upon in cooperation with the Government and shall be communicated by the United Nations to the International Frequency Registration Board.

(b) UNMIH shall enjoy, within the territory of Haiti, the right to communication, in accordance with paragraph 11 (a), by radio (including satellite, mobile and hand-held radio), telephone, telegraph, facsimile or any other means, and of establishing the necessary facilities for maintaining such communications within and between UNMIH premises, including the laying of cables and land lines and the establishment of fixed and mobile radio sending, receiving and repeater stations. The frequencies on which the radio will operate shall be decided upon in cooperation with the Government. It is understood that connections with the local system of telegraphs, telex and telephones may be made only after consultation and in accordance with arrangements with the Government, it being further understood that the use of the local system of telegraphs, telex and telephones will be charged at the most favourable rate.

(c) UNMIH may make arrangements through its own facilities for the processing and transport of private mail addressed to or emanating from members of UNMIH. The Government shall be informed of the nature of such arrangements and shall not interfere with or apply censorship to the mail of UNMIH or its members. In the event that postal arrangements applying to private mail of members of UNMIH are extended to transfer of currency or the transport of packages and parcels, the conditions under which such operations are conducted shall be agreed with the Government.

#### *Travel and transport*

12. UNMIH and its members shall enjoy, together with its vehicles, vessels, aircraft and equipment, freedom of movement throughout Haiti. That freedom shall, with respect to large movements of personnel, stores or vehicles through airports or on railways or roads used for general traffic within Haiti, be coordinated with the Government. The Government undertakes to supply UNMIH, where necessary,

with maps and other information, including locations of mine fields and other dangers and impediments, which may be useful in facilitating its movements.

13. UNMIH vehicles, including all military vehicles, vessels and aircraft, shall not be subject to registration or licensing by the Government provided that all such vehicles shall carry the third party insurance required by relevant legislation.

14. UNMIH may use roads, bridges, canals and other waters, port facilities and airfields without the payment of dues, tolls or charges, including wharfage charges. However, UNMIH will not claim exemption from charges which are in fact charges for services rendered.

#### *Privileges and immunities of UNMIH*

15. UNMIH, as a subsidiary organ of the United Nations, enjoys the status, privileges and immunities of the United Nations in accordance with the Convention. The provision of article II of the Convention which applies to UNMIH shall also apply to the property, funds and assets of participating States used in Haiti, in connection with the national contingents serving in UNMIH, as provided for in paragraph 4 of the present Agreement. The Government recognizes the right of UNMIH in particular:

(a) To import, free of duty or other restrictions, equipment, provisions, supplies and other goods which are for the exclusive and official use of UNMIH or for resale in the commissaries provided for hereinafter;

(b) To establish, maintain and operate commissaries at its headquarters, camps and posts for the benefit of members of UNMIH, but not of locally recruited personnel. Such commissaries may provide goods of a consumable nature and other articles to be specified in advance. The Special Representative shall take all necessary measures to prevent abuse of such commissaries and the sale or resale of such goods to persons other than members of UNMIH, and he shall give sympathetic consideration to observations or requests of the Government concerning the operation of the commissaries;

(c) To clear ex customs and excise warehouse, free of duty or other restrictions, equipment, provisions, supplies and other goods which are for the exclusive and official use of UNMIH or for resale in the commissaries provided for above;

(d) To re-export or otherwise dispose of such equipment, as far as it is still usable, all unconsumed provisions, supplies and other goods so imported or cleared ex customs and excise warehouse which are not transferred, or otherwise disposed of, on terms and conditions to be agreed upon, to the competent local authorities of Haiti or to an entity nominated by them.

To the end that such importation, clearances, transfer or exportation may be effected with the least possible delay, a mutually satisfactory procedure, including documentation, shall be agreed between UNMIH and the Government at the earliest possible date.

### V. FACILITIES

#### *Premises required for conducting the operational and administrative activities of UNMIH and for accommodating members of the UNMIH*

16. The Government of Haiti shall provide without cost to UNMIH and in agreement with the Special Representative such areas for headquarters, camps or other premises as may be necessary for the conduct of the operational and admin-

istrative activities of UNMIH and for the accommodation of members of UNMIH. Without prejudice to the fact that all such premises remain Haitian territory, they shall be inviolable and subject to the exclusive control and authority of the United Nations. Where UNMIH military personnel are co-located with military personnel of Haiti, a permanent, direct and immediate access by UNMIH to those premises shall be guaranteed.

17. The Government undertakes to assist UNMIH as far as possible in obtaining and making available, where applicable, water, electricity and other facilities free of charge, or, where this is not possible, at the most favourable rate, and in the case of interruption or threatened interruption of service, to give as far as is within its powers the same priority to the needs of UNMIH as to essential government services. Where such utilities or facilities are not provided free of charge, payment shall be made by UNMIH on terms to be agreed with the competent authority. UNMIH shall be responsible for the maintenance and upkeep of facilities so provided.

18. UNMIH shall have the right, where necessary, to generate, within its premises, electricity for its use and to transmit and distribute such electricity.

19. The United Nations alone may consent to the entry of any government officials or of any other person not member of UNMIH to such premises.

*Provisions, supplies and services, and sanitary arrangements*

20. The Government undertakes to assist UNMIH as far as possible in obtaining equipment, provisions, supplies and other goods and services from local sources required for its subsistence and operations. In making purchases on the local market, UNMIH shall, on the basis of observations made and information provided by the Government in that respect, avoid any adverse effect on the local economy. The Government shall exempt UNMIH from general sales taxes in respect of all official local purchases.

21. UNMIH and the Government shall cooperate with respect to sanitary services and shall extend to each other the fullest cooperation in matters concerning health, particularly with respect to the control of communicable diseases, in accordance with international conventions.

*Recruitment of local personnel*

22. UNMIH may recruit locally such personnel as it requires. Upon the request of the Special Representative, the Government undertakes to facilitate the recruitment of qualified local staff by UNMIH and to accelerate the process of such recruitment.

*Currency*

23. The Government undertakes to make available to UNMIH, against reimbursement in mutually acceptable currency, Haitian currency required for the use of UNMIH, including the pay of its members, at the rate of exchange most favourable to UNMIH.

## VI. STATUS OF MEMBERS OF UNMIH

### *Privileges and immunities*

24. The Special Representative, the commissioner in charge of the civilian police, the Commander of the military component of UNMIH, and such high-ranking members of the Special Representative's staff as may be agreed upon with the Government shall have the status specified in sections 19 and 27 of the Convention, provided that the privileges and immunities therein referred to shall be those accorded to diplomatic envoys by international law.

25. Members of the United Nations Secretariat and the United Nations Volunteers assigned to the civilian component to serve with UNMIH are entitled to the privileges and immunities of articles V and VII of the Convention.

26. The other members of the civilian component, namely UNMIH civilian police, military instructors and civilian personnel other than United Nations officials whose names are for the purpose notified to the Government by the Special Representative shall be considered as experts on mission within the meaning of article VI of the Convention.

27. Military personnel of national contingents assigned to the military component of UNMIH shall have the privileges and immunities specifically provided for in the present Agreement.

28. Unless otherwise specified in the present Agreement, locally recruited members of UNMIH shall enjoy the immunities concerning official acts and exemption from taxation and national service obligations provided for in sections 18 (a), (b) and (c) of the Convention.

29. Members of UNMIH shall be exempt from taxation on the pay and emoluments received from the United Nations or from a participating State and any income received from outside Haiti. They shall also be exempt from all other direct taxes, except municipal rates for services enjoyed, and from all registration fees and charges.

30. Members of UNMIH shall have the right to import free of duty their personal effects in connection with their arrival in Haiti. They shall be subject to the laws and regulations of Haiti governing customs and foreign exchange with respect to personal property not required by them by reason of their presence in Haiti with UNMIH. Special facilities will be granted by the Government for the speedy processing of entry and exit formalities for all members of UNMIH, including the military component, upon prior written notification. On departure from Haiti, members of UNMIH may, notwithstanding the above-mentioned exchange regulations, take with them such funds as the Special Representative certifies were received in pay and emoluments from the United Nations or from a participating State and are a reasonable residue thereof. Special arrangements shall be made for the implementation of the present provisions in the interests of the Government and the members of UNMIH.

31. The special Representative shall cooperate with the Government and shall render all assistance within his power in ensuring the observance of the customs and fiscal laws and regulations of Haiti by the members of UNMIH in accordance with the present Agreement.

*Entry, residence and departure*

32. The Special Representative and members of UNMIH shall, whenever so required by the Special Representative, have the right to enter into, reside in and depart from Haiti.

33. The Government of Haiti undertakes to facilitate the entry into and departure from Haiti of the Special Representative and international members of UNMIH and shall be kept informed of such movement. For that purpose, the Special Representative and members of UNMIH shall be exempt from passport and visa regulations and immigration inspection and restrictions on entering into or departing from Haiti. They shall also be exempt from any regulations governing the residence of aliens in Haiti, including registration, but shall not be considered as acquiring any right to permanent residence or domicile in Haiti.

34. For the purpose of such entry or departure, international members of UNMIH shall only be required to have: (a) an individual or collective movement order issued by or under the authority of the Special Representative or any appropriate authority of a participating State; and (b) a personal identity card issued in accordance with paragraph 35 of the present Agreement, except in the case of first entry, when the personal identity card issued by the appropriate authorities of a participating State shall be accepted in lieu of the said identity card.

*Identification*

35. The Special Representative shall issue to each member of UNMIH before or as soon as possible after such member's first entry into Haiti, as well as to all locally recruited personnel, a numbered identity card, which shall show full name, date of birth, title or rank, service (if appropriate) and photograph. Except as provided for in paragraph 34 of the present Agreement, such identity card shall be the only document required of a member of UNMIH. The identity cards shall be issued to locally recruited personnel solely in connection with their official duties within the framework of UNMIH.

36. Members of UNMIH as well as locally recruited personnel shall be required to present, but not to surrender, their UNMIH identity cards upon demand of an appropriate official of the Government.

*Uniform and arms*

37. Military members of UNMIH and the UNMIH civilian police shall wear, while performing official duties, the national military or police uniform of their respective States with standard United Nations accoutrements, namely the United Nations beret and insignia. United Nations Security Officers and Field Service Officers may wear the United Nations uniform. The wearing of civilian dress by the above-mentioned members of UNMIH may be authorized by the Special Representative at other times. Military members of UNMIH, UNMIH civilian police and United Nations Security Officers designated by the Special Representative may possess and carry arms while on duty in accordance with their orders.

*Permits and licences*

38. The Government agrees to accept as valid, without tax or fee, a permit or licence issued by the Special Representative for the operation by any member of UNMIH, including locally recruited personnel, of any UNMIH transport of com-



munication equipment and for the practice of any profession or occupation in connection with the functioning of UNMIH provided that no licence to drive a vehicle, pilot an aircraft or practise a profession shall be issued to any person who is not already in possession of an appropriate and valid licence.

39. Without prejudice to the provisions of paragraph 37, the Government further agrees to accept as valid, without tax or fee, a permit or licence issued by the Special Representative to a member of UNMIH for the carrying or use of firearms or ammunition in connection with the functioning of UNMIH. Under no circumstances shall such licence or permit be granted to Haitian personnel. The Special Representative shall notify the Government of permits or licences issued.

*Military police, arrest and transfer of custody,  
and mutual assistance*

40. The Special Representative shall take all appropriate measures to ensure the maintenance of discipline and good order among members of UNMIH, as well as locally recruited personnel. To this end personnel designated by the Special Representative shall police the premises of the UNMIH and such areas where its members are deployed. Elsewhere such personnel shall be employed only subject to arrangements with the Government and in liaison with it in so far as the Special Representative deems such employment necessary to maintain discipline and order among members of UNMIH.

41. The UNMIH military police shall have the power of arrest over military members of UNMIH. Military personnel placed under arrest outside their own contingent areas shall be transferred to their contingent Commander for appropriate disciplinary action. The personnel mentioned in paragraph 40 above may also take into custody any other person who commits an offence on UNMIH premises. Such other person shall be delivered immediately to the nearest appropriate official of the Government for the purpose of dealing with any offence or disturbance on such premises.

42. The Government authorities shall not take into custody members of the UNMIH military component, members enjoying for the purposes of the present Agreement the status of diplomatic envoys or members enjoying the status of experts on mission for the United Nations. Officials of the Government may take into custody any other member of UNMIH only:

(a) When so requested by the Special Representative; or

(b) When such member of UNMIH is apprehended in the commission or attempted commission of a criminal offence. Such person shall be delivered immediately, together with any weapons or other item seized, to the nearest appropriate UNMIH representative, whereafter the provisions of paragraph 47 shall apply *mutatis mutandis*.

43. When a person is taken into custody under paragraph 41 or paragraph 42 (b), UNMIH or the Government, as the case may be, may make a preliminary interrogation but may not delay the transfer of custody. Following such transfer, the person concerned shall be made available upon request to the arresting authority for further interrogation.

44. UNMIH and the Government shall assist each other in carrying out all necessary investigations into offences in respect of which either or both have an interest, in the production of witnesses and in the collection and production of evidence, including the seizure of and, if appropriate, the handing over of items

connected with an offence. The handing over of any such items may be made subject to their return within the terms specified by the authority delivering them. Each shall notify the other of the disposition of any case in the outcome of which the other may have an interest or in which there has been a transfer of custody under the provisions of paragraphs 41-43.

45. The Government shall ensure the prosecution of persons subject to its criminal jurisdiction who are accused of acts in relation to UNMIH or its members which, if committed in relation to the forces of the Government, would have rendered such acts liable to prosecution.

#### *Jurisdiction*

46. All members of UNMIH including locally recruited personnel shall be immune from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity. Such immunity shall continue even after they cease to be members of or to be employed by UNMIH and after the expiration of the other provisions of the present Agreement.

47. Should the Government consider that any member of UNMIH has committed a criminal offence, it shall promptly inform the Special Representative and present to him any evidence available to it. Subject to the provisions of paragraph 24:

(a) If the accused person is a member of the civilian component or a civilian member of the military component, the Special Representative shall conduct any necessary supplementary inquiry and then agree with the Government whether or not criminal proceedings should be instituted. Failing such agreement, the question shall be resolved as provided in paragraph 52 of the present Agreement.

(b) Members of the UNMIH military component shall be subject to the exclusive jurisdiction of their respective participating States in respect of any criminal offences which may be committed by them in Haiti.

48. If any civil proceeding is instituted against a member of UNMIH before any Haitian court, the Special Representative shall be notified immediately, and he shall certify to the court whether or not the proceeding is related to the official duties of such member:

(a) If the Special Representative certifies that the proceeding is related to official duties, such proceeding shall be discontinued and the provisions of paragraph 50 of the present Agreement shall apply.

(b) If the Special Representative certifies that the proceeding is not related to official duties, the proceeding may continue. If the Special Representative certifies that a member of UNMIH is unable because of official duties or authorized absence to protect his interests in the proceeding, the court shall at the defendant's request suspend the proceeding until the elimination of the disability, but for not more than ninety days. Property of a member of UNMIH that is certified by the Special Representative to be needed by the defendant for the fulfilment of his official duties shall be free from seizure for the satisfaction of a judgement, decision or order. The personal liberty of a member of UNMIH shall not be restricted in a civil proceeding, whether to enforce a judgement, decision or order, to compel an oath or for any other reason.

*Deceased members*

49. The Special Representative shall have the right to take charge of and dispose of the body of a member of UNMIH who dies in Haiti, as well as that member's personal property located therein, in accordance with United Nations procedures.

## VII. SETTLEMENT OF DISPUTES

50. Except as provided in paragraph 52, any dispute or claim of a private law character to which UNMIH or any member thereof is a party and over which the courts of Haiti do not have jurisdiction because of any provision of the present Agreement, shall be settled by a standing claims commission to be established for that purpose. One member of the commission shall be appointed by the Secretary-General of the United Nations, one member by the Government and a chairman jointly by the Secretary-General and the Government. If no agreement as to the chairman is reached within thirty days of the appointment of the first member of the commission, the President of the International Court of Justice may, at the request of either the Secretary-General of the United Nations or the Government, appoint the chairman. Any vacancy on the commission shall be filled by the same method prescribed for the original appointment, provided that the thirty-day period there prescribed shall start as soon as there is a vacancy in the chairmanship. The commission shall determine its own procedures, provided that any two members shall constitute a quorum for all purposes (except for a period of thirty days after the creation of a vacancy) and all decisions shall require the approval of any two members. The awards of the commission shall be final and binding, unless the Secretary-General of the United Nations and the Government permit an appeal to a tribunal established in accordance with paragraph 52. The awards of the commission shall be notified to the parties and, if against a member of UNMIH, the Special Representative or the Secretary-General of the United Nations shall use his best endeavours to ensure compliance.

51. Disputes concerning the terms of employment and conditions of service of locally recruited personnel shall be settled by the administrative procedures to be established by the Special Representative.

52. Any other dispute between UNMIH and the Government, and any appeal that both of them agree to allow from the award of the claims commission established pursuant to paragraph 50 shall, unless otherwise agreed by the parties, be submitted to a tribunal of three arbitrators. The provisions relating to the establishment and procedures of the claims commission shall apply, *mutatis mutandis*, to the establishment and procedures of the tribunal. The decisions of the tribunal shall be final and binding on both parties.

53. All differences between the United Nations and the Government of Haiti arising out of the interpretation or application of the present arrangements which involve a question of principle concerning the Convention shall be dealt with in accordance with the procedure of section 30 of the Convention.

## VIII. SUPPLEMENTAL ARRANGEMENTS

54. The Special Representative and the Government may conclude supplemental arrangements to the present Agreement.

## IX. LIAISON

55. The Special Representative and the Government shall take appropriate measures to ensure close and reciprocal liaison at every appropriate level.

## X. MISCELLANEOUS PROVISIONS

56. Wherever the present Agreement refers to the privileges, immunities and rights of UNMIH and to the facilities Haiti undertakes to provide to UNMIH, the Government shall have the ultimate responsibility for the implementation and fulfilment of such privileges, immunities, rights and facilities by the appropriate Haitian authorities.

57. The present Agreement shall enter into force on the date of its signature by the Special Representative of the Secretary-General and the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Haiti.

58. The present Agreement shall remain in force until the departure of the final UNMIH element from Haiti except that:

(a) The provisions of paragraphs 46, 52 and 53 shall remain in force.

(b) The provisions of paragraph 50 shall remain in force until all claims have been settled that arose prior to the termination of the present Agreement and were submitted prior to or within three months of such termination.

DONE at Port-au-Prince on 15 March 1995, in two copies drafted in the French language.

For the United Nations:

LAKHDAR BRAHIMI  
Special Representative  
of the Secretary-General

For the Government  
of Haiti:

CLAUDETTE WERLEIGH  
Minister for Foreign Affairs